

12- だ^{おれ}け^でど、俺^きには出来る、俺^{おれ}はすごいんだっ
てばよ！

Porém, eu sou capaz de fazer isso, eu sou incrível!

だ^{おれ}け^でど = mas, porém, portanto, contudo. Ele nem sempre expressa contradição, pois sua função também pode ser apenas a de conectar duas sentenças. [Capítulo 4.4]

俺 = eu (informal).

すごい = incrível, maravilhoso, formidável.

13- (忍^{しの}び) 大^{たい}変^{へん}です。三^{さん}代^{だい}目^め！

“Temos” um grande problema. Terceiro!

大^{たい}変^{へん} (たい・へん) = sério, grave, terrível, um grande problema. [Adjetivo –Na]

三^{さん}代^{だい}目^め = o terceiro, terceira geração.

14- 火^ほ影^{かげ}様^{さま}！

Grande Hokage!

火^ほ影^{かげ} (ほ・かげ) = Sombra do fogo.

影 = sombra.

様 = honorífico de tratamento.

15- ^{さるとび}（猿飛） ^{なん}何じゃ？ ^{なに}またナルトのヤツが何か
しでかしでもしたか？

O que é? Novamente o moleque Naruto fez alguma traquinagem?

何じゃ = o quê? (O じゃ deixa mais enfático)

^{また}又 = novamente, de novo, outra vez. [Advérbio]

^{やつ}奴 = cara, indivíduo, moleque.

何か = coisa, algo, alguma coisa.]

^{しで}仕出かす = fazer bagunça/ traquinagens, ser culpado de.

でも = contudo, todavia, porém.

した = fez. Passado de する.

16- ^{しの}（忍び） ^{れきだいほかげさま}はい。歴代火影様 ^{かおいわ}たちの顔岩
に・・・

Sim. Nas faces de pedra dos grandes hokages.

はい = sim (Polido).

歴代 = sucessivas gerações, sucessivos imperadores

たち = sufixo pluralizante.

顔岩 (かお・いわ) = rosto/face de pedra.

顔 = face, rosto.

岩 = rocha, pedregulho, penhasco.

^{おそ} ^{おお} ^{らくが}
17- 恐れ多くも落書きを . . .

恐れ多くも = graciosamente,
misericordiosamente, atenciosamente. [Expressão]

落書き = rabisco, grafite. (Substantivo, Verbo する)

^ま
18- (忍び) 待って !

Espere!

^{わけ}
19- 訳ないってばよ !

Sem chances! (lit: Não tenho razões pra isso!)

訳 = razão, significado, ...

20- (イルカ) こら !! ナルト !

Ei!! Naruto!

こら = ei, ora. (Interjeição utilizada normalmente para repreender ou reprovar alguém)

^{とつぜん} ^{なに}
21- (ナルト) 突然何すんだってばよ イルカ
^{せんせい}
先生 ?

Como você apareceu de repente, Professor Iruka?

突然 = abrupto, de repente, inesperado.

22- (イルカ) お前^{まえ}こそ授業^{じゅぎょう}中^{ちゅう}にやってんだ？

お前こそ =

授業中 = durante a aula/lição.

授業 = lição, dever, trabalho de classe.

23- いいか？ナルト？お前^{まえ}は前回^{ぜんかい}も前々回^{ぜんぜんかい}も
卒業^{そつぎょう}試験^{しけん}に落ち^おてるんだ。

Ouviu? Naruto? Você vem fracassando nos testes de graduação, da última vez e anteontem também.

いいか = está bem? / está certo? / Ouviu? (Utilizado para chamar a atenção de alguém)

前回 = anteriormente, da vez anterior, da última vez.

前々回 = anteontem, “duas vezes anterior”.

卒業 = graduação.

試験 = exame, teste, prova.

落ちる = cair, afundar (no sentido de falhar ou fracassar em algo)

24- ^{ばあい}いたずらしてる場合じゃないだろう。ばか
^{やろう}野郎！

^{いたずら}悪戯 = travessura, pegadinha, truque.

場合 = caso, situação.

25- ^{きょう}今日の^{じゅぎょう}授業は^{へんか}変化の^{じゅつ}術の^{ふくしゅう}復習テストだ！

O exame de hoje será um teste revisão da técnica de transformação!

今日 = hoje.

変化 = transformação, transição, mudança.

術 = arte, técnica.

復習 = revisão.

テスト = teste, exame (Test).

26- ^{ごうかく}すでに合格している^{もの}者も^{なら}並べ！

Aqueles já passaram, também se alinhem!

すでに = já.

合格 = ser aprovado, passar (em um teste).

[Substantivo, verbo suru]

並べる = alinhar.

27- ^{せいと}(生徒たち) えええ！

(Alunos) O queeee!

生徒 = estudante, aluno, membro da classe.

たち = partícula pluralizante.